



RAPPORT ANNUEL 2011

Eric Massicotte

MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL



Eric Massicotte

Pierre Ducharme, président du Conseil et Gaétan Boivin, président-directeur général

Croissance et réjouissance ont caractérisé l'année 2011 au port de Trois-Rivières. En effet, les résultats obtenus par les améliorations apportées aux installations lors de la Phase I de *Cap sur 2020* ont excédé les attentes. Les efforts consentis au cours des dernières années par les membres du Conseil, l'équipe de l'APTR, les utilisateurs, les gouvernements et la Ville de Trois-Rivières ont porté fruit. L'année 2011 marque un tournant historique pour le port de Trois-Rivières et la région.

Forts d'une vision partagée, les utilisateurs et l'APTR ont su augmenter le trafic portuaire et développer des marchés d'avenir pour nos entreprises régionales. La performance du port s'est grandement améliorée, ses finances sont saines et nous pouvons maintenant exploiter tout le potentiel des nouveaux aménagements.

L'inauguration de la Phase I de *Cap sur 2020* en mai dernier a permis de célébrer cette réussite en compagnie de celles et ceux qui y ont pris part, qu'il s'agisse des membres de la communauté portuaire, des acteurs du milieu régional, des représentants des gouvernements ou des organisations et entreprises du secteur maritime. C'est avec beaucoup de fierté que nous concluons la réalisation de la Phase I et c'est avec encore plus de détermination que nous entreprenons, en collaboration avec nos partenaires, la Phase II.

Pierre Ducharme, président du conseil d'administration

Gaétan Boivin, président-directeur général

CONSEIL D'ADMINISTRATION ET ÉQUIPE DE L'APTR

Au cours de l'année 2011, le conseil d'administration s'est réuni à neuf (9) occasions et le comité de vérification à quatre (4) reprises. En plus des activités régulières, le conseil et la direction de l'APTR ont consacré beaucoup d'énergie à compléter la Phase I de *Cap sur 2020*, à actualiser le plan de modernisation et à élaborer le montage financier de la Phase II.

Conseil d'administration 2011



Dans l'ordre habituel :

Martine Gravel, représentante des utilisateurs du port
Yves Lacoursière, représentant du gouvernement du Québec
Pierre Ducharme, président du Conseil, représentant de la Ville de Trois-Rivières
François Dupuis, représentant des utilisateurs du port
Cléo Marchand, vice-président du Conseil, représentant des utilisateurs du port
Michel Leblanc, représentant des utilisateurs du port

Ainsi que :

Pierre Allen, secrétaire corporatif et
Gaétan Boivin, président-directeur général

Équipe de l'APTR



Dans l'ordre habituel :

Sophie Comtois, analyste en logistique du transport
Steve Jean, directeur adjoint aux opérations
Michel Parent, directeur des opérations
Luc Forcier, directeur – Finances et administration
Gaétan Boivin, président-directeur général
André Beaudry, responsable de la sécurité
Jacques Paquin, vice-président marketing et développement des affaires
Liliane Bussière, secrétaire de direction
Carole Desjardins, analyste en données comptables et commerciales

QUELQUES FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE 2011

Premier navire

Le 4 janvier, le navire M/V Kwintebank, propriété de Kwinteship BV et battant pavillon des Pays-Bas, a été le premier navire étranger à atteindre sans escale en 2011 le port de Trois-Rivières.



Eric Massicotte

Pour souligner l'arrivée du premier navire de l'année, une reproduction d'une œuvre de l'artiste Pierre Labrecque a été remise au capitaine, M. Johannes Ksamo.

Renouvellement de plusieurs ententes

En 2011, l'APTR a complété le renouvellement d'ententes stratégiques impliquant plusieurs utilisateurs du port. Ces ententes, venues à échéance à la fin de 2010, génèrent environ la moitié des activités portuaires. Leur renouvellement, à la satisfaction des parties concernées et pour des périodes pouvant aller jusqu'à douze (12) ans, témoignent de la volonté des partenaires du port de poursuivre une relation porteuse de développement à long terme.



Eric Massicotte

Le 26 mai, Alcoa Canada et l'APTR annonçaient le renouvellement de leur entente contractuelle pour les dix prochaines années.

Le Syndicat des débardeurs – Ports de Trois-Rivières et Bécancour (SCFP Local 1375) et l'Association des employeurs maritimes ont procédé à la signature d'une nouvelle convention collective d'une durée de cinq (5) ans. Outre les ajustements salariaux, elle prévoit l'embauche de 28 nouveaux travailleurs et une amélioration des programmes de formation.



Eric Massicotte

Le 26 avril, l'APTR rencontrait la presse avec l'Association des employeurs maritimes et le Syndicat des débardeurs – Ports de Trois-Rivières et Bécancour (SCFP local 1375) pour annoncer la signature d'une entente entre les deux organisations.

Inauguration de la Phase I

L'inauguration de la Phase I de *Cap sur 2020* s'est déroulée le 19 mai.



Eric Massicotte

Plus de 200 personnes, issues de l'industrie maritime et du milieu régional, ont participé à l'inauguration.



Eric Massicotte

À la suite de l'inauguration, les invités ont pu découvrir les améliorations apportées aux installations portuaires lors d'une visite.



Daniel Jalbert

Denis Gamache, directeur général, Centre financier aux entreprises Desjardins de Trois-Rivières, et Madeleine Paquin, présidente, Logistec Corporation.



Eric Massicotte

Un dîner-conférence a suivi l'inauguration de la Phase I de *Cap sur 2020*. Sur la photo, on reconnaît Pierre Ducharme et Gaétan Boivin de l'APTR accompagnés des trois conférenciers : Alain Pilote de Logistec Arrimage, Adrian Measner de Soumat, dont Les Élévateurs des Trois-Rivières est une filiale, et Marc Paquin, président du Groupe Prommel.

Prix et reconnaissances

Plusieurs membres de la communauté portuaire de Trois-Rivières ont été reconnus en 2011 pour l'excellence de leurs réalisations. Ce fût notamment le cas de madame Madeleine Paquin, présidente et chef de la direction de Logistec Corporation, qui a reçu le prix de personnalité féminine de l'année lors du Gala Radisson organisé par la Chambre de commerce et d'industries de Trois-Rivières.

Pour sa part, la compagnie Servitank a reçu deux prix d'excellence. Le premier lui a été décerné à titre de Transporteur canadien de l'année par la compagnie Olin Canada. Servitank a aussi été désignée Transporteur sécuritaire de l'année par la compagnie Orica. De plus, le port de Trois-Rivières s'est vu attribuer le prix d'excellence du « Most Improved Port Facilities » par le prestigieux magazine *Cruise Insight*. Ce prix est décerné aux ports qui ont le plus impressionné les professionnels de l'industrie des croisières en ce qui a trait à l'amélioration de leurs installations et infrastructures portuaires.



Des communications constantes

Des communications internes et externes régulières comptent parmi les priorités de l'APTR. En 2011, elle a rendu public son rapport annuel lors de l'Assemblée générale annuelle et l'a distribué à ses partenaires. Elle a convié la presse régionale à plusieurs reprises afin de l'informer de ses activités. De plus, la Phase I a fait l'objet d'une couverture médiatique spéciale dans l'édition du 6 juin du magazine *Canadian Sailing* et dans l'édition de l'été 2011 du *Maritime Magazine*.



Eric Massicotte

Une visite des installations portuaires a été organisée pour la presse la veille de l'inauguration, soit le 18 mai.

Amélioration de la fluidité de la circulation

Afin de compléter les aménagements prévus aux accès du port, la rue Père-Garnier a été élargie. Ces travaux visaient notamment à améliorer l'accès au port tout en réduisant l'impact du trafic lourd sur les entreprises avoisinantes. Ils ont été réalisés en collaboration avec la Ville de Trois-Rivières et les principaux utilisateurs dans ce secteur, soit les compagnies Somavrac et Servitank.

Amélioration de la signalisation sur l'ensemble du port

La fermeture du périmètre du port, combinée à l'usage exclusif d'un tronçon de la rue Notre-Dame Centre pour la circulation portuaire, a permis d'améliorer de façon notable le trafic de camions tant à l'intérieur du port que dans les rues avoisinantes. À la suite de ces

changements, une signalisation appropriée a été mise en place afin d'assurer la sécurité et l'efficacité de la circulation.

Études d'ingénierie complémentaires

En collaboration avec Les Élévateurs des Trois-Rivières, l'APTR a réalisé en 2011 des études d'ingénierie approfondies portant sur l'état du quai 16 et sur les options de sa reconstruction dans le cadre de la Phase II de *Cap sur 2020*. Par ailleurs, des analyses additionnelles de l'état du quai 13, jumelées à une mise à jour du potentiel commercial d'un nouveau terminal 13, sont venues conforter la position de l'APTR quant à la pertinence d'aller de l'avant avec ce projet. Ces études ont contribué à bonifier le plan stratégique adopté en 2008 et à compléter le montage financier de la Phase II.

Politique environnementale

Conformément à la politique environnementale du port, chaque utilisateur a élaboré un plan d'action visant à améliorer son bilan environnemental qu'il a ensuite déposé à l'APTR. Cela permet, entre autres, de constater les efforts entrepris par chaque utilisateur pour réduire toujours davantage l'empreinte environnementale de ses activités.

Amélioration des systèmes d'information

Bien que moins visibles que les changements aux infrastructures, les modifications apportées en 2011 aux systèmes d'information de l'APTR sont tout aussi importantes pour la bonne gestion du port et l'efficacité de ses activités. L'APTR a notamment procédé à l'implantation d'une nouvelle version du logiciel de gestion du trafic maritime, à l'introduction d'un outil de gestion du territoire portuaire et d'un logiciel d'entretien préventif ainsi qu'au développement d'applications informatiques concernant le trafic ferroviaire et les indicateurs de performance commerciale et financière.



Eric Massicotte

Les nouveaux outils informatiques facilitent le suivi de la maintenance préventive des installations portuaires.

130^e anniversaire

L'APTR célébrera le 130^e anniversaire du port en 2012. En effet, c'est le 17 mai 1882 qu'était sanctionnée la loi créant la *Corporation des commissaires du havre de Trois-Rivières*, désignée sous le nom de *Commission du havre*.

Un logo soulignant les 130 ans du port de Trois-Rivières a été développé par la firme Médiavox et présenté aux utilisateurs en décembre. Il reprend les couleurs du logo officiel du port en un dégradé lumineux. Au-dessus de la ligne centrale qui symbolise la surface du fleuve Saint-Laurent, la partie supérieure des chiffres 1 et 3 forme la cheminée et la proue d'un navire marchand qui s'approche, alors que celle du 0 rappelle la silhouette du pont Laviolette. Sous cette ligne, la partie inférieure du 3 évoque la vague formée par le bateau en mouvement.



BILAN DU TRAFIC PORTUAIRE

Avec un trafic de 3,3 millions de tonnes métriques, le port de Trois-Rivières a connu, en 2011, une augmentation de 12 % de son trafic par rapport à 2010. Il a ainsi franchi la barre des 3 millions de tonnes pour la première fois depuis 1980, époque durant laquelle le trafic était constitué à 75 % de grain alors qu'aujourd'hui il est beaucoup plus diversifié. En effet, bien que le secteur du grain demeure important et ait connu une forte remontée depuis quelques années, il côtoie maintenant une large variété de produits qui, ensemble, génèrent 60 % du trafic du port.



Eric Massicotte

En 2011, le trafic du grain a augmenté de 17 % par rapport à 2010, tandis que celui des autres produits en vrac solide a augmenté de 9 %. Il en a résulté une hausse globale de 12 % du vrac solide qui a atteint 2,7 millions de tonnes métriques. Le secteur du vrac liquide, malgré une légère baisse de 4 % en 2011, a tout de même généré un trafic à la hauteur des prévisions, soit 325 000 tonnes métriques. Pour sa part, le secteur des marchandises générales a augmenté de 54 %, passant de 186 000 tonnes à 285 000 tonnes de 2010 à 2011. Quant au nombre de navires ayant visité le port, il est passé de 216 à 246.

De nouvelles catégories de marchandises ont fait leur entrée au port de Trois-Rivières, telles que les tours d'éoliennes manutentionnées par Logistec et les granules de bois manutentionnées par Somavrac. Soulignons que pour permettre la réception des granules de bois, Somavrac a investi dans une station de déchargement de wagons et de camions.



Eric Massicotte

De nouveaux cargos transitent par le port telles ces éoliennes qui quittent à destination du *Midwest* des États-Unis.

RETOMBÉES ÉCONOMIQUES

Les activités du port de Trois-Rivières ont généré 949 emplois directs en 2011, comparativement à 848 en 2010 et 767 en 2008, date de la mise en œuvre de *Cap sur 2020*. Il s'agit d'augmentations respectives de 11 % et 24 %. À cela se sont ajoutés, en 2011, 973 emplois indirects et induits pour un total de 1 922 emplois, en hausse de 11 % par rapport à 2010 et de 19 % par rapport à 2008. Les retombées économiques en 2011 se sont situées à 158 millions de dollars, par rapport à 138 en 2010 et 128 en 2008, soit des hausses respectives de 14 % et 23 %.

De leur côté, les travaux de la Phase I de *Cap sur 2020* ont requis des investissements de plus de 23 millions, lesquels ont généré 247 emplois directs, indirects et induits, et entraîné des retombées de 17,1 millions ainsi que des recettes fiscales de 4,6 millions de dollars.



Jean Chamberland

RAPPORT DES AUDITEURS INDÉPENDANTS SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

Aux membres du Conseil d'administration de
l'Administration portuaire de Trois-Rivières

Les états financiers résumés ci-joint, qui comprennent les états de la situation financière au **31 décembre 2011**, au **31 décembre 2010** et au **1^{er} janvier 2010**, et les états du résultat global pour les exercices clos à ces dates, sont tirés des états financiers audités de l'**Administration portuaire de Trois-Rivières** pour les exercices clos le **31 décembre 2011** et **2010**. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 18 avril 2012. Ni ces états financiers, ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Administration portuaire de Trois-Rivières.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers conformément aux Normes internationales d'information financière.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, "Missions visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés".

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'**Administration portuaire de Trois-Rivières** pour les exercices clos le **31 décembre 2011** et au **31 décembre 2010** constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément aux Normes internationales d'information financière.



COMPTABLES AGRÉÉS¹

Trois-Rivières, le 14 mai 2012

¹ par Claude Lacombe, CA auditeur

ÉTATS DE LA SITUATION FINANCIÈRE RÉSUMÉS AU 31 DÉCEMBRE 2011

| En dollars canadiens | 31 décembre <u>2011</u> | 31 décembre <u>2010</u> | 1^{er} janvier <u>2010</u> |
|--|--|--|---|
| ACTIF | | | |
| Courants | | | |
| Trésorerie et équivalents de trésorerie | 381 480 | 273 440 | 669 318 |
| Clients et autres débiteurs | 3 347 942 | 2 100 327 | 1 899 641 |
| Placements échéant au cours du prochain exercice | 9 426 331 | 13 988 210 | 8 962 739 |
| Frais payés d'avance | 75 984 | 78 065 | 57 480 |
| Actifs courants | 13 231 737 | 16 440 042 | 11 589 178 |
| Non courants | | | |
| Placements | 10 316 212 | 5 382 295 | 15 014 471 |
| Immobilisations corporelles | 39 958 863 | 39 443 756 | 28 405 956 |
| Actifs non courants | 50 275 075 | 44 826 051 | 43 420 427 |
| Total de l'actif | 63 506 812 | 61 266 093 | 55 009 605 |
| PASSIF | | | |
| Courants | | | |
| Fournisseurs et autres créditeurs | 509 365 | 2 950 978 | 1 500 883 |
| Part à moins d'un an de l'emprunt | 1 500 000 | 500 000 | 500 000 |
| Autres passifs financiers courants | 2 625 | 52 468 | 1 749 |
| Passifs courants | 2 011 990 | 3 503 446 | 2 002 632 |
| Non courants | | | |
| Emprunts | 0 | 1 500 000 | 2 000 000 |
| Passif au titre des obligations de retraite | 100 400 | 127 500 | 312 900 |
| Subventions différées | 7 571 863 | 4 173 038 | 569 141 |

| | | | |
|------------------------|------------------|-----------|-----------|
| Passif non courant | 7 672 263 | 5 800 538 | 2 882 041 |
| Total du passif | 9 684 253 | 9 303 984 | 4 884 673 |

CAPITAUX PROPRES

| | | | |
|--|-------------------|------------|------------|
| Surplus d'apport | 27 048 441 | 27 048 441 | 27 048 441 |
| Résultats non distribués | 26 774 118 | 24 913 668 | 23 076 491 |
| Total des capitaux propres | 53 822 559 | 51 962 109 | 50 124 932 |
| Total du passif et des capitaux propres | 63 506 812 | 61 266 093 | 55 009 605 |

Au nom du Conseil d'administration,



Président du conseil



Président-directeur général

**ÉTATS DU RÉSULTAT GLOBAL RÉSUMÉS
POUR LES EXERCICES TERMINÉS LE 31 DÉCEMBRE**

| En dollars canadiens | <u>2011</u> | <u>2010</u> |
|---|------------------|------------------|
| Revenus d'exploitation | | |
| Services portuaires | 4 009 196 | 3 599 465 |
| Locations | 1 769 800 | 1 441 452 |
| | <hr/> 5 778 996 | <hr/> 5 040 917 |
| Dépenses d'exploitation | | |
| Salaires et avantages sociaux | 936 734 | 922 555 |
| Paieement en remplacement d'impôts et taxes municipales | 350 866 | 320 991 |
| Entretien et réparations | 487 307 | 423 122 |
| Honoraires professionnels et de consultation | 295 698 | 306 462 |
| Dotation aux amortissements – immobilisations corporelles | 1 553 594 | 1 072 511 |
| Dotation aux amortissements – subventions différées | (293 532) | (31 067) |
| Autres charges d'exploitation et d'administration | 916 095 | 669 738 |
| | <hr/> 4 246 762 | <hr/> 3 684 312 |
| Résultat d'exploitation | 1 532 234 | 1 356 605 |
| Intérêts créditeurs provenant des placements | 685 748 | 905 731 |
| Pertes nettes latentes et réalisées sur les placements | (34 883) | (342 100) |

| | | |
|--|------------------|-----------|
| Intérêts débiteurs sur emprunt | (41 652) | (41 968) |
| Frais sur les revenus bruts | (128 597) | (112 091) |
| Résultat net | 2 012 850 | 1 766 177 |
| Autres éléments du résultat global (AÉRG) | | |
| Avantages du personnel | (152 400) | 71 000 |
| Résultat global de l'exercice | 1 860 450 | 1 837 177 |

ADMINISTRATION PORTUAIRE DE TROIS-RIVIÈRES

1545, rue du Fleuve, bureau 300
Trois-Rivières (Québec) G9A 6K4
Téléphone : 819 378-2887
Télécopieur : 819 378-2487
Adm_gen@porttr.com

www.porttr.com



Jean Chamberland

Canada 